

user manual 2007







User Manual

Fourches 2007

WOTAN LAURIN MENJA ODUR

Table des matières

1 Introduction

Cher passionné,
Nous vous remercions d'avoir choisi une fourche MAGURA de la dernière génération. Elle a été conçue et produite en Allemagne. Veuillez consacrer un peu de temps à ce manuel, afin de vous familiariser avec ce produit. Vous pourrez ainsi le régler plus facilement et l'utiliser comme vous le prévoyez. Vous trouverez plus d'informations sur notre site Internet www.magura.com. Vous pourrez par exemple poser plus de questions dans notre Forum.
Ce manuel de l'utilisateur fait partie du produit. Ne cédez pas cette fourche à un tiers sans ce manuel. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques à ce produit.

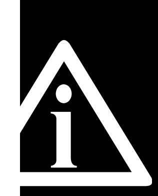
Allez rouler! Votre équipe Magura

1.1 Explication des symboles utilisé

Danger:
Ce symbole signifie un danger possible pour votre santé et même pour votre vie si vous ne suivez pas les instructions données, ou si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.



Attention:
Ce symbole vous avertit qu'une manipulation inappropriée pourrait causer de sérieux dommages au matériel et/ou à l'environnement.



Remarque:
Ce symbole vous donne des informations supplémentaires sur la manipulation générale du produit ou indique les paragraphes de ce manuel qui doivent être lus avec attention.

1.2 Quelles utilisations pour les fourches MAGURA

1.2.1 WOTAN

La Wotan est une fourche d'enduro et de freeride d'un débattement de 160 mm. Grâce au système „Flight Control Remote“, le débattement de cette fourche peut être réduit à 120 mm: un véritable atout pour grimper lorsque la pente est dans le mauvais sens!
Les fourreaux DAD (Double Arch Design), l'axe de 20 mm Maxle™ et les plongeurs de 36 mm sont les atouts permettant une rigidité exceptionnelle. En outre, cette fourche dispose du système unique Albert Select, qui permet d'enclencher une plate-forme réglable au niveau de l'amortissement en compression.

1.2.2 LAURIN

La Laurin est une fourche destinée à l'All Mountain, au Marathon et Cross Country, proposée en plusieurs débattements: 130 mm, 100 mm ou 85 mm.
Les fourreaux DAD (Double Arch Design) et les plongeurs de 32 mm font de la Laurin une fourche à air extrêmement rigide. En outre, cette fourche dispose du système unique Albert Select, qui permet d'enclencher une plate-forme réglable au niveau de l'amortissement en compression.

1.2.3 MENJA

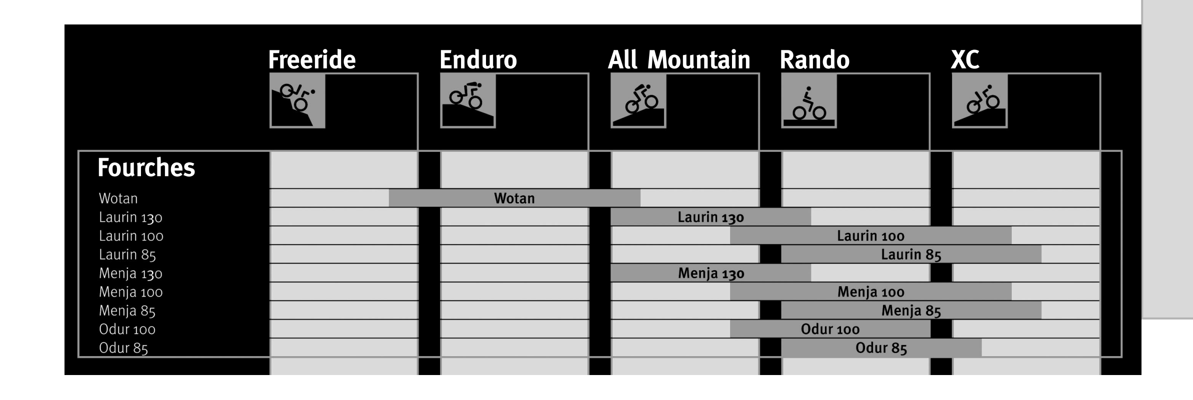
La Menja est une fourche destinée à l'All Mountain, au Marathon et Cross Country, proposée en plusieurs débattements: 130 mm, 100 mm ou 85 mm.
Les fourreaux DAD (Double Arch Design) et les plongeurs de 32 mm font de la Menja une fourche à air extrêmement rigide. En outre, cette fourche dispose du système unique Dynamic Lockout System (DLO), qui permet une meilleure adhérence au sol par rapport à un blocage conventionnel. En effet, le ressort négatif est conservé (SAG). La Menja est disponible en option avec un levier commandant le blocage DLO au cintre.

1.2.4 ODUR

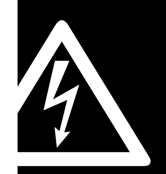
L'Odur est une fourche destinée à l'All Mountain et à la randonnée, proposée en débattements de 100 mm ou 85 mm.
Les fourreaux DAD (Double Arch Design) et les plongeurs de 32 mm font de l'Odur une fourche à ressorts aciers extrêmement rigide. En outre, cette fourche dispose du système unique Dynamic Lockout System (DLO), qui permet une meilleure adhérence au sol par rapport à un blocage conventionnel. En effet, le ressort négatif est conservé (SAG). L'Odur est disponible en option avec un levier commandant le blocage DLO au cintre.

Explication des concepts

	Ressort	Amortissement	Débattement
Wotan	Air avec Flight Control Remote	Albert Select	160-120 mm
Laurin	Air	Albert Select	85, 100, 130 mm
Menja	Air	Dynamic Lock Out	85, 100, 130 mm
Odur	Ressort acier	Dynamic Lock Out	85, 100 mm



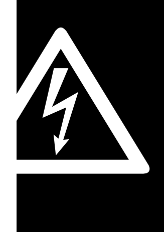
Les fourches MAGURA Laurin, Menja et Odur sont dotées de pattes pour étriers de freins à disques au Standard International IS2000. Elles sont garanties pour un montage avec des disques de frein jusqu'à 210 mm. Elles bénéficient de protections contre la corrosion Corrosion Protectors sur les pattes de fourches et les pattes d'étriers de freins à disque, afin d'éviter une corrosion des fourreaux en magnésium.



La fourche MAGURA Wotan est dotée d'une patte pour étrier de frein à disque au Standard Postmount 8". Seuls peuvent être montés des étriers au standard Postmount destinés à un disque de 160 mm, directement sur une fourche avec une patte Postmount 6" ou sur une fourche au Standard International 6" avec un adaptateur. Le plus petit diamètre de disque de frein pouvant être combiné avec une Wotan est de 203 mm/8", le plus grand diamètre est de 210 mm.
Le monteur/ fabricant de vélos est responsable de la compatibilité de toutes les autres pièces reliées à la fourche, dans le cadre des manuels de montages respectifs.
Les fourches ne doivent pas être utilisées en combinaison avec des colliers de fixation, des portes-bagages, des garde-boues (autres que d'origine Magura, avec fixation dans le pivot) ou d'autres produits analogues.

1.3 Montage

1.3.1 Montage de la fourche



Si vous n'êtes pas sûr de pouvoir monter la fourche vous-même dans votre vélo, confiez cette opération à votre détaillant spécialisé. Il dispose de tous les outils nécessaires et du savoir-faire nécessaires à un montage correct.

Si vous voulez monter la fourche vous-même, vous devez vérifier qu'elle soit compatible avec votre cadre. Lisez attentivement le manuel du fabricant du cadre. Les fourches MAGURA sont livrées avec un pivot d' 1 1/8" non fileté. Lisez attentivement les manuels de montage de vos jeu de direction et potence.
Emmanchez le cône du jeu de direction sur le pivot, jusqu'à ce qu'il soit plan et en butée sur le té de fourche. Assemblez la fourche avec le jeu de direction et la potence.



Astuce: utilisez quelques entretoises, afin de pouvoir régler votre potence en hauteur. Marquez le pivot juste au dessus de la potence et démontez à nouveau la fourche.

Vous pouvez à présent couper le pivot 5 mm sous la marque. Enfoncez l'étoile du jeu de direction ou tout autre pièce destinée à régler le jeu de direction dans le pivot. Vous pouvez à présent assembler la fourche complètement avec la potence, le jeu de direction et les entretoises. Pour finir, ajustez le jeu du jeu de direction et serrez les vis de la potence au couple de serrage préconisé par le constructeur. Suivez toujours les instructions des manuels de la potence et du jeu de direction concernant les couples de serrages des vis!
Montez le moyeu de la roue dans les pattes et le frein sur la patte (consultez les manuels des fabricants respectifs). Vérifiez que votre frein est adapté à votre fourche. Pour le montage du moyeu dans la Wotan, voyez le montage du Maxle™, Chapitre 1.3.2.



Soyez conscient que le montage d'une nouvelle fourche peut éventuellement modifier la géométrie de votre vélo et ainsi son pilotage. Si vous installez un frein à disque, la durite peut être guidée simplement et proprement. Vissez le guide durite livré avec la fourche dans l'orifice situé à l'arrière du fourreau gauche et clipsez la durite.

Le montage incorrect de la fourche peut provoquer un dysfonctionnement et même une chute! Vérifiez (ou faites vérifier par votre détaillant) si le montage est correct.

1.3.2 Montage du Maxle™

Vous pouvez monter uniquement un moyeu à axe surdimensionné de 20 mm x 110 mm avec le système de blocage rapide Maxle™. L'axe est vissé dans la patte gauche, fixant le moyeu. L'axe est bloqué avec le levier du blocage rapide Maxle™.



Attention: Si vous roulez avec une roue mal fixée, elle peut bouger ou se séparer du vélo. Cela peut provoquer des dommages au vélo et blesser gravement le pilote. Il est donc important que vous prêtiez attention aux remarques suivantes:
• Vérifiez que votre axe, pattes et mécanisme de blocage rapide sont propres et dépourvus de saletés.
• Demandez à votre détaillant de vous montrer comment fixer correctement votre roue avant avec le système de blocage rapide Maxle™.

• Fixez votre roue avant en respectant les indications énoncées ci-après.
• Ne roulez pas avec le vélo, si vous n'êtes pas sûr que la roue est fixée correctement et si elle risque de se détacher.

1.3.2.1 Montage

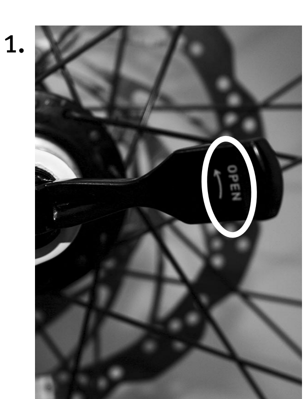


Placez votre roue dans les pattes. Le moyeu doit être fermement fixé dans les pattes. Vérifiez que le disque de frein est correctement inséré dans l'étrier de frein. Le disque de frein, ses vis de fixation, le corps du moyeu ne doivent pas entrer en contact avec les fourreaux. Si vous ne savez pas comment repousser les plaquettes de votre frein afin de monter la roue, lisez le manuel du fabricant de votre frein.

1.3.2.2 Blocage

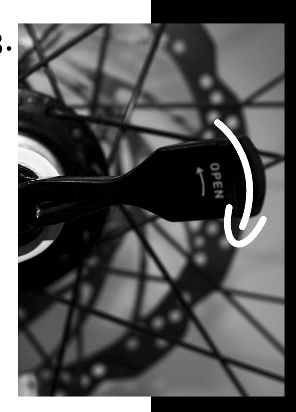
1. Tournez le levier du Maxle™ en position ouverte (l'inscription open (ouvert) lisible!)
2. Poussez l'axe de la droite à travers le moyeu, jusqu'à entrer en contact avec les filets de la patte gauche.
3. Afin de bloquer l'axe dans les pattes, tournez le levier dans le sens des aiguilles d'une montre Serrez à la main.

1.



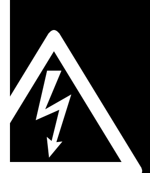
2.

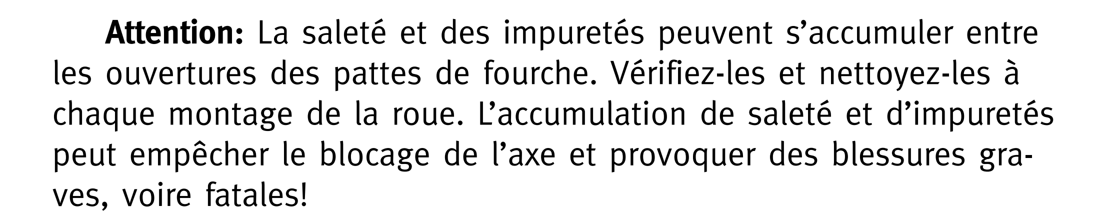
3.





Remarque: n'utilisez aucun autre outil pour fixer l'axe sur les fourreaux. Si l'axe est trop serré, vous risquez d'endommager l'axe et/ ou les fourreaux.





Attention: La saleté et des impuretés peuvent s'accumuler entre les ouvertures des pattes de fourche. Vérifiez-les et nettoyez-les à chaque montage de la roue. L'accumulation de saleté et d'impuretés peut empêcher le blocage de l'axe et provoquer des blessures graves, voire fatales!

1.3.2.3 Sécuriser



1. Afin de sécuriser l'axe dans les pattes de fourche, fermez le levier de blocage rapide Maxle™. (l'inscription Close (fermé) doit être lisible!)

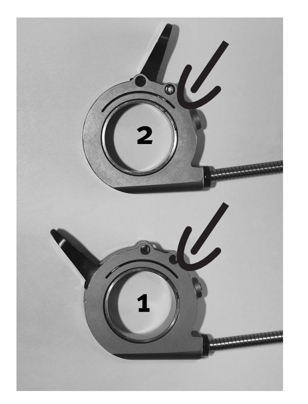
2. Ce mécanisme de blocage rapide fonctionne comme ceux équipant de nombreuses autres roues, avec un excentrique. Si vous fermez le levier du blocage rapide, vous devez sentir sa tension. Le levier (1) du blocage rapide fermé doit se trouver à l'horizontale (à environ 90° des fourreaux) et orienté vers l'arrière. Resserrez à présent la vis (2) du blocage rapide. Le levier (1) du blocage rapide doit laisser une empreinte dans votre paume lorsque vous le fermez. Si vous ne sentez pas de résistance à la moitié de la course et si le levier ne laisse pas d'empreinte visible dans votre paume, augmentez la tension ainsi: ouvrez le levier (1) du blocage rapide, et tournez la vis (2) du blocage rapide de l'autre coté par étape, jusqu'à ce que la tension voulue soit atteinte.

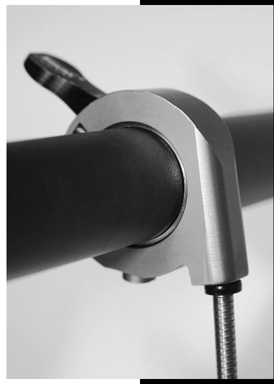
3. Vérifiez que l'axe dans les pattes ne bouge pas ou ne tourne pas, en essayant de tourner le levier au niveau de l'axe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



1.3.3 Montage du levier au cintre

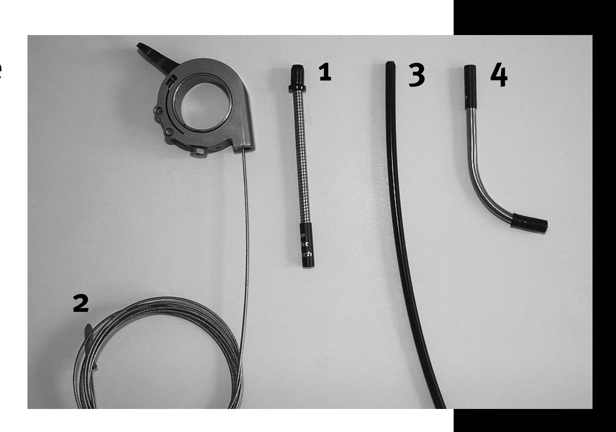
Montage de la commande au cintre pour le Flight Control Remote (Levier noir sans indexeur 1), Albert Select et DLO (Levier bleu avec indexeur 2):





Installez le levier sur le cintre (retirez au préalable la poignée, la poignée de frein et l'unité de changement de vitesse), la gaine doit être orientée vers le bas.

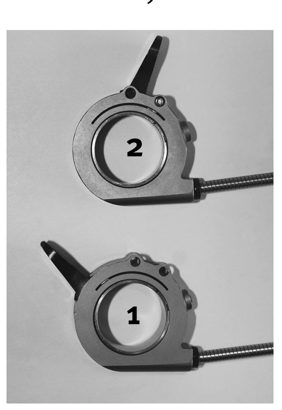
Enfilez la gaine de liaison droite et courte (1) sur le câble (2), puis la gaine (3) et la gaine de liaison coudée (4)

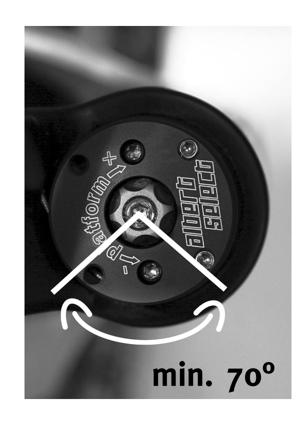


Le câble doit être le plus court possible, la gaine doit être raccourcie en conséquence. Un montage sans tension doit cependant rester possible.

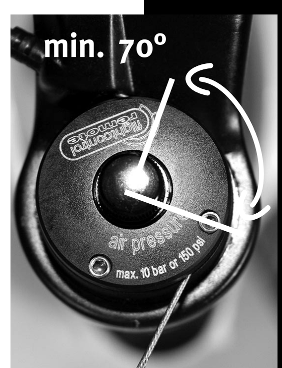
Tirez le câble à travers la butée du té et enroulez-le autour de la molette. Vous devez **choisir** les orifices pour les vis de blocage pour le câble, afin que la molette puisse **tourner librement d'au moins 70°.**

Attention:
Le levier de blocage doit être en position ouverte (=OFF, Position 1).









Bloquez le câble avec la vis (1.) et ensuite coupez-le juste après la seconde vis (2) et bloquez-le (l'extrémité disparaît dans la gorge de la molette).



Fixez le levier de blocage au cintre avec la vis (goujon fileté).
Attention: le débattement du levier ne doit pas être entravé (pas de contact avec la poignée de frein ou avec le changement de vitesse)! A la fin, fixez à nouveau la poignée de frein, le changement de vitesses et la poignée.



1.4 Réglage

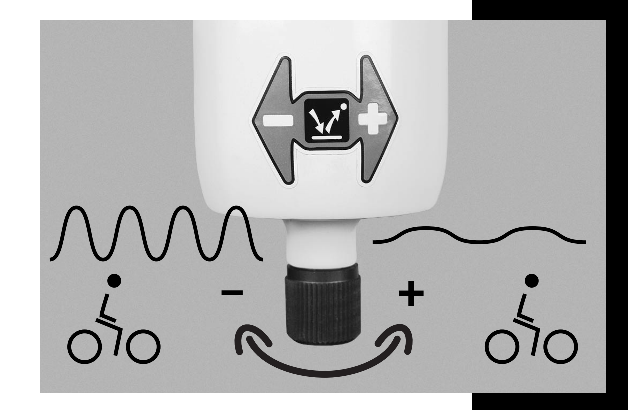
Vous pouvez commencer le réglage de votre fourche après un montage correct. Suivez les étapes suivantes (consultez l'explication du concept dans le chapitre 3, et les remarques concernant le réglage dans les chapitres 4 et 5).
Réglez tout d'abord la précontrainte du ressort:
• en modifiant au besoin la pression d'air pour la Wotan, Laurin ou la Menja,
• en utilisant des entretoises ou changeant le ressort de l'Odur.

Votre fourche doit avoir un „Sag" (débattement négatif) de 20 à 30% du débattement total lorsque vous êtes assis en position détendue et normale sur votre vélo. Vous pouvez vérifiez facilement la valeur du „Sag" à l'aide du joint torique sur le plongeur gauche: repoussez le joint torique en bas, puis montez sur votre vélo précautionneusement (voir également 4.1.1, 4.2.1, 4.3.1, 4.4.1).
• Réduisez la précontrainte du ressort, si le Sag est trop faible.
• Augmentez la précontrainte, s'il est trop important.



La fourche doit pouvoir utiliser tout son débattement (facile à vérifier à l'espace entre le joint racleur et le joint torique). Il est acceptable que la fourche talonne une à deux fois pendant la sortie, lors de gros chocs ou réceptions de sauts. Si la fourche talonne plus souvent, il faut augmenter la précontrainte du ressort (voir également 3.4). Il faut changer le cas échéant le ressort de l'Odur contre un autre d'un tarage différent. Vous pouvez le commander auprès d'un détaillant – n'utilisez que des ressorts d'origine Magura!

Réglez à présent l'amortissement en détente avec la molette rouge à l'extrémité inférieure du fourreau droit.



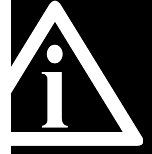
La fourche ne doit pas rebondir sans contrôle après un petit choc, ni rester enfoncée. Afin de régler correctement la détente, descendez une petite marche (par ex. le bord d'un trottoir) en restant assis.

La fourche ne doit pas rebondir plus d'une à deux fois.
• Si la fourche rebondit plus, augmentez l'amortissement de la détente progressivement („+").
• Si elle reste enfoncée, réduisez l'amortissement de la détente progressivement („-„).

Si la fourche est dotée d'un système d'amortissement à plate-forme Albert Plus (Wotan, Laurin), vous pouvez l'activer en tournant la molette bleue dans le sens des aiguilles d'une montre dans la position („ON") ou poussez vers le bas le levier de blocage au cintre. La hauteur de la plate-forme peut être réglée avec la molette dorée de l'Albert Select (voir chapitres 3.1., 4.1., 4.2.).

Si votre fourche est dotée d'un blocage dynamique „Dynamic Lockout", il est activé:
• en tournant la molette bleue dans le sens des aiguilles d'une montre en position („ON"),
• en poussant le levier de blocage au cintre vers le bas (voir chapitres 3.3., 4.3., 4.4.).

Le débattement de la Wotan peut être réglé avec le Flightcontrol Remote (voir chapitres 3.2., 4.1.3.).



La fourche est prête pour la première sortie. **Avant d'aller rouler, lisez le mode d'emploi jusqu'au bout!** Vous trouverez des descriptions détaillées des réglages dans le chapitre 4.

1.5 Avant chaque sortie

• Roulez toujours avec un casque.

• Vérifiez que la fourche ne porte pas de dommages mécaniques.



• Vérifiez que la tension du blocage rapide des moyeux de la Laurin, Menja ou Odur, ou de l'axe de 20 mm Maxle™ de la Wotan est suffisante. Une tension insuffisante peut provoquer un accident et représenter un danger pour votre santé voire votre vie.

• Assurez-vous que les vis de pièces telles que la potence, le jeu de direction ou les embouts de cintres soient serrées au couple de serrage préconisé par leur mode d'emploi.

• Nous vous déconseillons de transporter votre vélo sur un porte-vélo de toit fixant les fourches par leurs pattes. Les fortes contraintes latérales peuvent endommager gravement la fourche. L'endommagement des pattes représente un danger pour votre santé voire votre vie!

• Vérifiez la correction du montage du frein ainsi que l'épaisseur des plaquettes (voir le manuel correspondant).

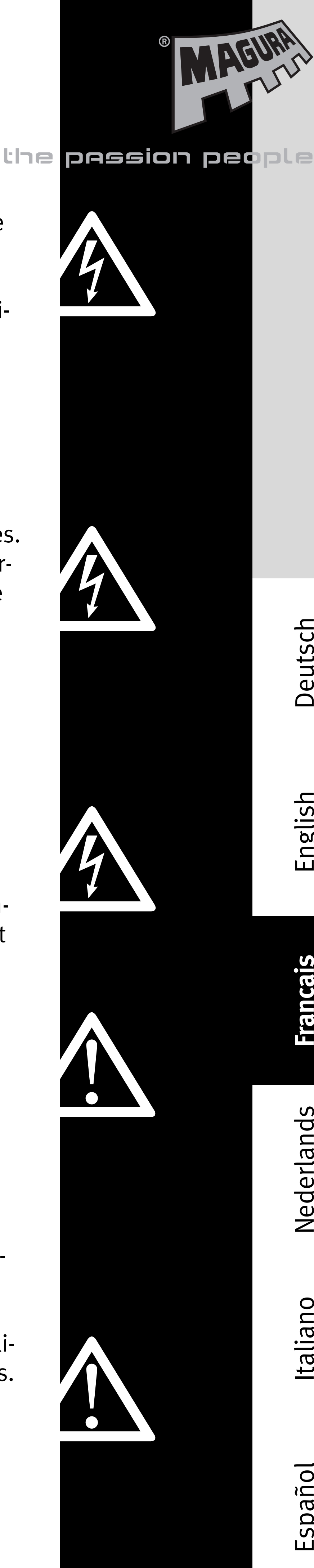
• Les lois régissant la circulation changent d'un pays à un autre. Vérifiez si votre vélo est légal: l'absence de catadioptres peut par exemple vous interdire l'accès aux voies de circulation.

• Vérifiez l'étanchéité de la fourche en l'enfonçant plusieurs fois. Vérifiez l'absence de fuite au niveau des vis, des fourreaux et des joints des plongeurs.

• La présence de faibles quantités d'huile au niveau des vis sous les fourreaux n'est pas grave, il s'agit juste d'huile de lubrification.

• Si vous n'avez pas stocké votre vélo sur ses 2 roues (par exemple pendu au mur ou renversé, sur sa selle et son cintre), activez la fourche avant l'utilisation en position normale afin que les amortisseurs (suivant le modèle de fourche, Albert Select ou DLO) soient à nouveau immergés dans l'huile. Sinon, la fourche réagira aux premiers chocs sans amortir.





1.6 Pendant la sortie

Si vous entendez des bruits inhabituels provenant de votre fourche lors de freinages violents ou après un gros choc, qui pourraient indiquer un endommagement, arrêtez de rouler (Danger pour votre santé voire votre vie). Confiez votre fourche à un détaillant spécialisé ou à un SAV MAGURA.

1.7 Après une chute ou un accident

Vérifiez après une chute que la fourche n'ait pas subi de dommages. L'utilisation d'une fourche endommagée ou ne fonctionnant pas correctement peut représenter un danger pour votre santé, voire votre vie. Consultez le cas échéant votre détaillant spécialisé.

1.8 Remarques importantes

• Soyez conscient qu'un atterrissage incontrôlé et violent après un saut peut endommager sérieusement la fourche et constituer un danger pour votre santé, voire votre vie.
• Le montage incorrect de la fourche peut entraîner un dysfonctionnement de la fourche! Vérifiez (ou faites vérifier par votre détaillant spécialisé) le montage correct de votre fourche.

• Si vous avez des doutes concernant l'état de votre fourche, contactez votre détaillant spécialisé ou consultez un SAV Magura.
• La taille maximale du pneu est de 26“x 2,6“ pour les Laurin, Menja ou Odur.
• La taille maximale du pneu est de 26“x 2,8“ pour la Wotan.
• Wotan est conçue pour le Freeride léger, ainsi que l'Enduro- et l'All-Mountain. Laurin, Menja ou Odur sont destinées à l'All-Mountain, la rando et le XC. Le fabricant et le détaillant déclinent toute responsabilité concernant toute utilisation en dehors de ces domaines prévus, ou le non respect des conseils techniques de ce mode d'emploi et les dommages en résultant.
• De même, le fabricant et le détaillant déclinent toute responsabilité concernant la surcharge et la réparation incorrecte de dommages. Ainsi, le poids total constitué du pilote, de son équipement et de son vélo ne doit pas dépasser 130kg.
• Les fourches ne sont pas prévues pour les enfants/adolescents de moins de 15 ans, car elles ne portent pas le sigle CE.

2 Entretien et garantie légale

2.1 Entretien



Nous vous recommandons de nettoyer votre fourche régulièrement avec de l'eau, un nettoyant et une brosse. N'utilisez pas de jet haute pression, car l'eau pourrait infiltrer la fourche et endommager les plongeurs, bagues de guidage et les joints.

Vérifiez tous les mois l'espace sous les joints racleurs et nettoyez-les. Soulevez précautionneusement dans ce cas le joint racleur avec un tournevis plat, nettoyez puis remettez le joint racleur en place en appuyant.

Les fourches ont un bain d'huile ouvert et nécessitent de ce fait peu d'entretien. Un envoi annuel au SAV Magura suffit. Les compétiteurs doivent être conscient que leur matériel subit sensiblement plus de contraintes, et nécessite de ce fait un entretien plus régulier.



Attention: les fourches ne peuvent être démontées que par les SAV autorisés, car les pièces sont sous pression et un démontage sans précaution peut entraîner de graves blessures. Cela concerne particulièrement les vis sous les fourreaux et les bouchons des plongeurs.



Exception: les bouchons vissés de l'Odur. Le client peut les démonter pour précontraindre le ressort ou le changer (voir chapitre 4.4.1.).

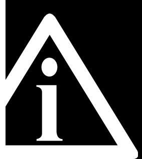


Garantie légale



• L'usure due à un usage normal n'est pas couvert par la garantie légale.
• La garantie légale peut être annulée, si l'utilisation n'est pas prévue par le fabricant. L'utilisateur doit respecter les conditions d'utilisation, d'entretien et de maintenance de ce mode d'emploi.

• Cette fourche, comme chaque produit, comporte des pièces d'usure, qui se dégradent au fur et à mesure de l'utilisation. La longévité de ces pièces d'usure dépend du style de pilotage, de la fréquence d'utilisation ainsi que le soin apporté au nettoyage et à l'entretien de la fourche. Soyez conscient que l'usure des pièces d'une fourche est normal et n'est pas une raison pour une réclamation. Les pièces concernées particulièrement sont: les bagues de guidage, les joints et la surface des plongeurs.
• La garantie légale est en vigueur.
• Nous vous avertissons que le traitement d'une garantie légale exige la présentation jointe d'une copie de la preuve d'achat fournie par le détaillant.



• La garantie légale est annulée dans les cas suivants:
  - utilisation abusive, non prévue par le fabricant
  - endommagement lors d'une chute
  - utilisation de pièces et lubrifiants adaptables (pas d'origine MAGURA)
  - modification des surfaces (par ex. peinture)
  - entretien incorrect
  - dommage ou perte lors du transport
  - dépassement du poids total pilote/équipement/vélo de **130 kg**

3 Explication des concepts

3.1 Amortissement en compression Albert Select



Grâce à Albert Select, choisissez rapidement, suivant le terrain, entre
• une fourche pleinement active, extrêmement sensible,
• et une plate-forme d'amortissement réglable pouvant être déclenché extérieurement.
L'enclenchement de la plate-forme nécessite de tourner la molette bleue au dessus du plongeur (tourner en position „on") ou, confortablement, d'actionner le levier au cintre (appuyer sur le levier pour l'abaisser). Facile!
La hauteur de la plate-forme/réglage de la sensibilité de la fourche peut être réglée lorsque l'Albert Select en enclenché („ON") avec la molette dorée.

3.2 Flightcontrol Remote FCR



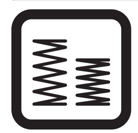
Flightcontrol Remote est le réglage externe du débattement de la Wotan. Le débattement de la Wotan peut être réduit de 160 mm à 120 mm confortablement en actionnant le levier au cintre. L'inclinaison de la fourche permet de grimper plus facilement. La fourche, en position enfoncée, reste pleinement active. La courbe de compression s'adapte et permet d'éviter le talonnage de la fourche.

3.3 Dynamic Lockout DLO



DLO est un blocage qui permet de conserver le Sag (enfon-cement de la fourche au repos), afin d'améliorer le contact au sol par rapport aux systèmes de blocage habituels. La géométrie reste inchangée, permettant de mieux grimper. Il suffit de tourner la molette bleue au sommet du plongeur ou d'abaisser le levier au cintre pour l'enclencher. Facile!

3.4 Précontrainte du ressort



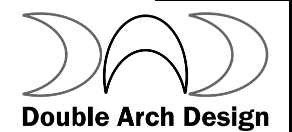
La précontrainte du ressort est l'amplitude avec laquelle un ressort est comprimé au repos. En général, la précontrainte est réglée afin que la fourche s'enfonce d'environ 20% à 30% („sag") sous le poids du pilote et du vélo. La précontrainte du ressort peut être modifiée pour les Wotan, Laurin et Menja en modifiant la pression d'air. Pour l'Odur, il suffit de précontraindre le ressort principal avec des entretoises ou de changer le ressort par un autre d'un tarage différent.

3.5 Amortissement en détente



L'amortissement en détente contrôle la vitesse de retour de la fourche. Si la fourche revient trop lentement (amortissement en détente trop important), la roue perd son contact avec le sol, diminuant son adhérence et entraînant une perte de contrôle. Si l'amortissement en détente est trop faible (retour trop rapide), la fourche commence à rebondir, pouvant entraîner une perte de contrôle. La détente est réglée avec la molette rouge au bas du fourreau droit.

3.6 Double Arch Design DAD



La conception unique DAD des fourreaux est aisément reconnaissable, permettant une rigidité très élevée avec une précision de pilotage supérieure et une sensibilité très faible au freinage.

3.7 Safety Drop Out SDO

SDO Safety Drop Out

Les pattes de fourche avec une ouverture à 45° permettent une fonction optimale (moins de contraintes sur le blocage rapide, car le couple du freinage est absorbé par la patte de fourche).

3.8 Guide de durite Disc tube

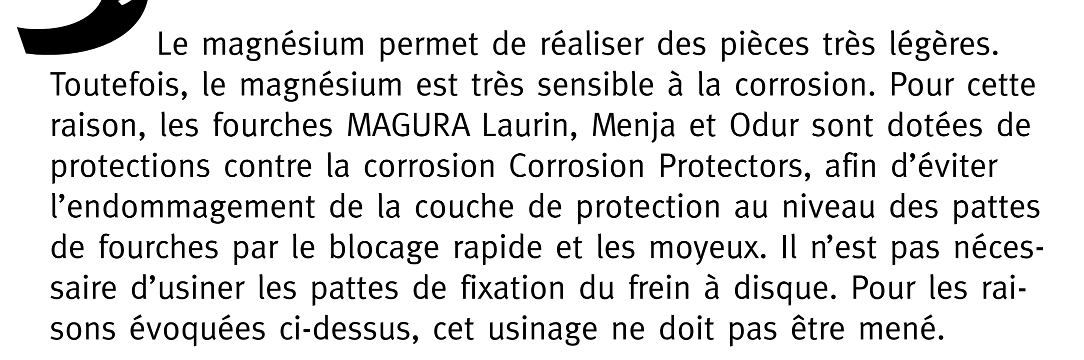


Pour guider proprement la durite du frein à disque, nous avons conçu une fixation belle et fonctionnelle à l'arrière des fourreaux.

3.9 Corrosion Protectors







Le magnésium permet de réaliser des pièces très légères. Toutefois, le magnésium est très sensible à la corrosion. Pour cette raison, les fourches MAGURA Laurin, Menja et Odur sont dotées de protections contre la corrosion Corrosion Protectors, afin d'éviter l'endommagement de la couche de protection au niveau des pattes de fourches par le blocage rapide et les moyeux. Il n'est pas nécessaire d'usiner les pattes de fixation du frein à disque. Pour les raisons évoquées ci-dessus, cet usinage ne doit pas être mené.

3.10 FIRM-tech



MAGURA a réussi avec FIRM-tech une intégration unique d'un frein sur jante dans une fourche, qu'il est difficile d'égaler en termes de légèreté, fonction et performance.

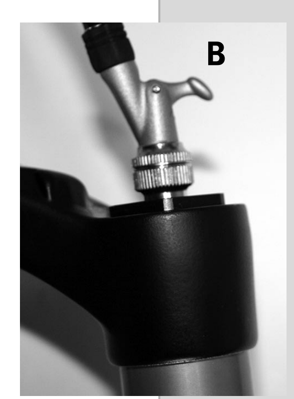


4 Réglage

4.1 Wotan

4.1.1 Réglage du Sag/pression d'air

Retirez le bouchon de la valve et fixez la pompe. Avec la pompe MAGURA, vissez le raccord sur la valve, avec le levier en position A, puis poussez le levier en position B.



Astuce: ne serrez pas le raccord à fond sur la valve, afin que le levier reste facile à manipuler.

Attention: Pendant et après la mise à pression, manipulez plusieurs fois le levier au cintre du Flightcontrol-Remote, afin d'équilibrer la pression entre chambre positive et négative!

Attention: Diminuez la pression d'air uniquement lorsque le levier du Flightcontrol-Remote est enfoncé! Sinon, la pression ne diminue pas dans la chambre à air négative et la fourche s'enfonce!
Soupape de correction: appuyez à fond sur le bouton C pour diminuer progressivement la pression. Appuyez légèrement sur le bouton C pour vider complètement l'air.





Réglez la pression d'air, afin que le Sag soit d'environ 20%-30% (correspond à environ 3 cm – 4,5, cm). Consultez le tableau des pressions d'air dans le chapitre 5 et la pompe MAGURA. Pression d'air maximale: 10 bar/150 psi.
Avant de dévisser le raccord de la pompe, repoussez le levier en position initiale (Position A), afin d'éviter une perte d'air.

4.1.2 Réglage de la détente

Réglez l'amortissement en détente avec la molette rouge en bas du fourreau droit.



Descendez une petite marche (par ex. le bord d'un trottoir) en position assise. La fourche ne doit rebondir qu'une à deux fois. Si la fourche rebondit plus et trop vite, augmentez progressivement l'amortissement en détente („+").Si la fourche rebondit trop lentement, diminuez progressivement l'amortissement en détente („-„).

4.1.3 Flightcontrol Remote FCR

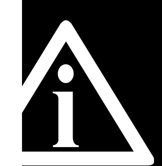
Afin de régler le débattement de la fourche, pressez le levier noir vers le bas, maintenez-le appuyé et comprimez la fourche. Quand la fourche est presque complètement comprimée, relâchez le levier. La fourche est à présent „bridée" à un débattement de 120 mm. Afin de repasser à un débattement de 160 mm, poussez le levier au cintre vers le bas et relâchez la pression sur le cintre (par ex., passez votre poids à l'arrière tout en appuyant sur les pédales). La fourche doit revenir seule en débattement maximal.

4.1.4 Albert Select ON/OFF (molette bleue)

Le système d'amortissement à plate-forme Albert Plus est activé en tournant la molette bleue dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à enclencher la position „ON". En option, il est possible de l'activer avec un levier au cintre (appuyez vers le levier vers le bas).







Attention: le réglage de la molette dorée AS ne fonctionne qu'en position „ON"!
En tournant la molette en position „OFF" ou en tirant le levier au cintre vers le haut, vous désactivez la plate-forme: la fourche en pleinement active.
Il est possible de monter une commande au cintre sur un Albert Select et inversement. Contactez un SAV MAGURA compétent!

Deutsch English Francais Nederlands Italiano Español

4.1.5 Réglage de la plate-forme Albert Select +/- (molette dorée)



La hauteur de la plate-forme (sensibilité de la fourche) est réglable avec la molette dorée lorsque l'Albert Select est activé („ON"): la molette dorée sort de quelques mm pour une meilleure prise en main.
Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre („+") pour augmenter la plate-forme, la fourche se déclenche alors lors de chocs moyens ou en pédalant en danseuse.
Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre („-") pour diminuer la plate-forme, la fourche est alors plus sensible.
Vous devez régler la hauteur de la plate-forme afin que la fourche ne pompe pas lorsque vous pédalez (assis/ en danseuse).
Attention: Le réglage avec la molette dorée n'est effectif que lorsque la molette bleue est en position „ON"!

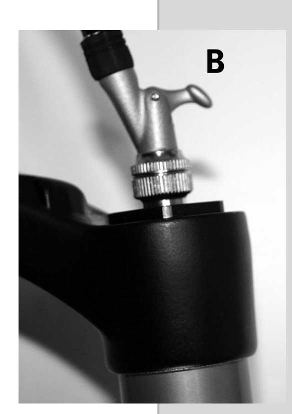


Laurin

4.2.1 Réglage du Sag/pression d'air

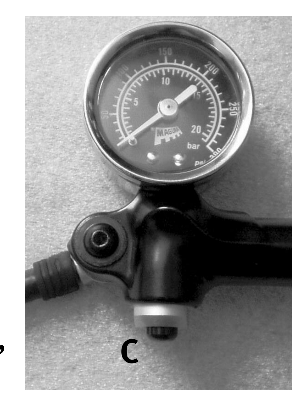
Retirez le bouchon de la valve et fixez la pompe. Avec la pompe MAGURA, vissez le raccord sur la valve, avec le levier en position A, puis poussez le levier en position B.





Astuce: ne serrez pas le raccord à fond sur la valve, afin que le levier reste facile à manipuler.

Soupape de correction: appuyez à fond sur le bouton C pour diminuer progressivement la pression. Appuyez légèrement sur le bouton C pour vider complètement l'air. Réglez la pression d'air, afin que le Sag soit d'environ 20%-30% du débattement total (voir la distance entre le joint torique sur le plongeur et le joint racleur). Consultez le tableau des pressions d'air dans le chapitre 5 et la pompe MAGURA. Pression d'air maximale: 10 bar/150 psi.
Avant de dévisser le raccord de la pompe, repoussez le levier en position initiale (Position A), afin d'éviter une perte d'air.





4.2.2 Réglage de la détente

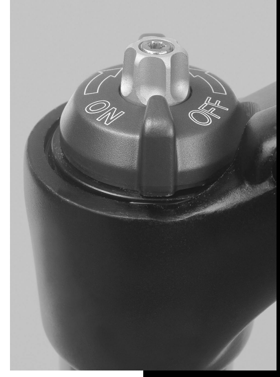


Réglez l'amortissement en détente avec la molette rouge en bas du fourreau droit.
Descendez une petite marche (par ex. le bord d'un trottoir) en position assise. La fourche ne doit rebondir qu'une à deux fois. Si la fourche rebondit plus et trop vite, augmentez progressivement l'amortissement en détente („+").Si la fourche rebondit trop lentement, diminuez progressivement l'amortissement en détente („-„).

4.2.3 Albert Select ON/OFF (molette bleue)

Le système d'amortissement à plate-forme Albert Plus est activé en tournant la molette bleue dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à enclencher la position „ON". En option, il est possible de l'activer avec un levier au cintre (appuyez vers le levier vers le bas).





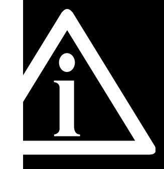
Attention: le réglage de la molette dorée AS ne fonctionne qu'en position „ON"! En tournant la molette en position „OFF" ou en tirant le levier au cintre vers le haut, vous désactivez la plate-forme: la fourche en pleinement active.

Il est possible de monter une commande au cintre sur un Albert Select et inversement. Contactez un SAV MAGURA compétent!

4.2.4 Réglage de la plate-forme Albert Select +/- (molette dorée)



La hauteur de la plate-forme (sensibilité de la fourche) est réglable avec la molette dorée lorsque l'Albert Select est activé („ON"): la molette dorée sort de quelques mm pour une meilleure prise en main. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre („+") pour augmenter la plate-forme, la fourche se déclenche alors lors de chocs moyens ou en pédalant en danseuse. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre („-") pour diminuer la plate-forme, la fourche est alors plus sensible. Vous devez régler la hauteur de la plate-forme afin que la fourche ne pompe pas lorsque vous pédalez (assis/ en danseuse).



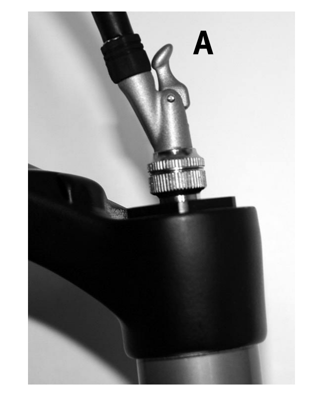
Attention: Le réglage avec la molette dorée n'est effectif que lorsque la molette bleue est en position „ON"!

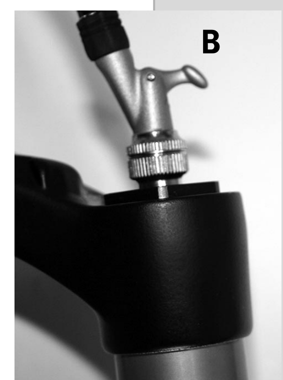
4.3 Menja

4.3.1 Réglage du Sag/pression d’air

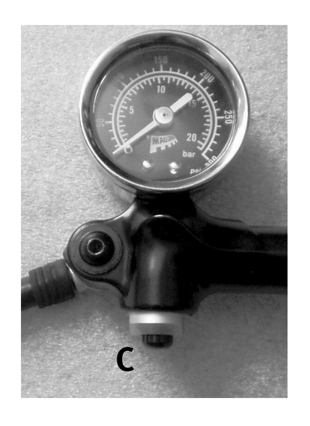
Retirez le bouchon de la valve et fixez la pompe. Avec la pompe MAGURA, vissez le raccord sur la valve, avec le levier en position A, puis poussez le levier en position B.

Astuce: ne serrez pas le raccord à fond sur la valve, afin que le levier reste facile à manipuler.





Soupape de correction: appuyez à fond sur le bouton C pour diminuer progressivement la pression. Appuyez légèrement sur le bouton C pour vider complètement l’air. Réglez la pression d’air, afin que le Sag soit d’environ 20%-30% du débattement total (voir la distance entre le joint torique sur le plongeur et le joint racleur). Consultez le tableau des pressions d’air dans le chapitre 5 et la pompe MAGURA. Pression d’air maximale: 10 bar/150 psi.
Avant de dévisser le raccord de la pompe, repoussez le levier en position initiale (Position A), afin d’éviter une perte d’air.





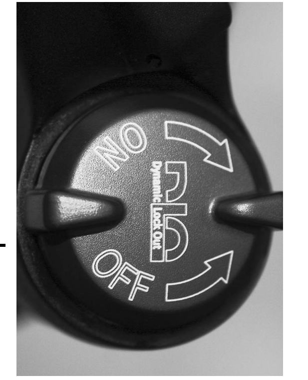
4.3.2 Réglage de la détente

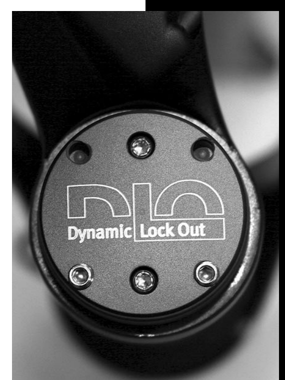
Réglez l’amortissement en détente avec la molette rouge en bas du fourreau droit. Descendez une petite marche (par ex. le bord d’un trottoir) en position assise.
La fourche ne doit rebondir qu’une à deux fois. Si la fourche rebondit plus et trop vite, augmentez progressivement l’amortissement en détente („+“). Si la fourche rebondit trop lentement, diminuez progressivement l’amortissement en détente („-„).



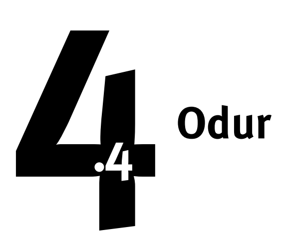
4.3.3 Dynamic Lockout DLO

En tournant la molette bleue dans le sens des aiguilles d'une montre („ON“), ou en appuyant sur le levier bleu au cintre, la fourche ne s'enfonce plus sur les gros chocs, mais conserve son Sag (ressort négatif).





Tournez la molette en position „OFF“ ou tirez le levier au cintre vers le haut pour désactiver le DLO.
Il est possible de monter une commande au cintre sur un Dynamic Lockout et inversement. Contactez un SAV MAGURA compétent!

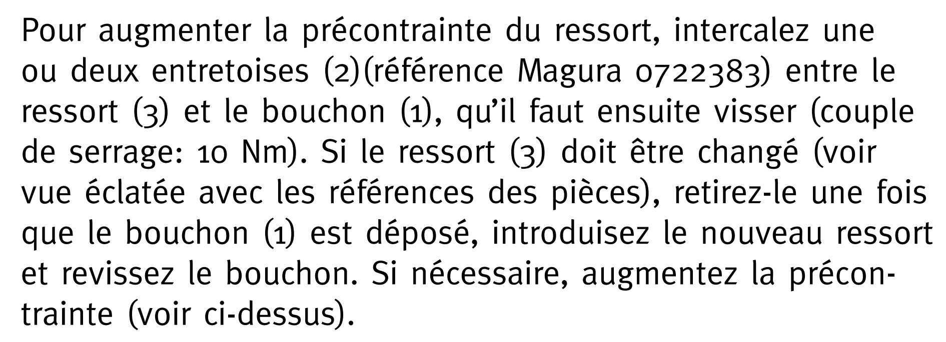


Odur

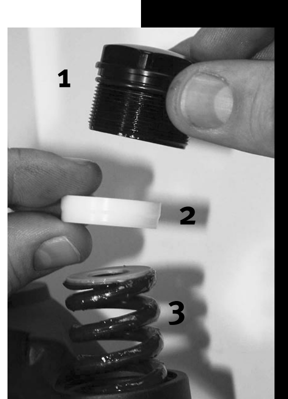
4.4.1 Réglage du Sag

Les Odur vendues en accessoire et la plupart des fourches montées d'origine sur les vélos sont livrées avec le ressort de tarage moyen (couleur bleue). Si le Sag est en dehors des valeurs conseillées (environ 20% à 30%), il faut modifier la précontrainte ou changer le ressort contre un autre d'un tarage différent. Pour cela, il faut déposer le bouchon du plongeur gauche (clé BTR 8 mm, ou clé plate de 28 mm).





Pour augmenter la précontrainte du ressort, intercalez une ou deux entretoises (2)(référence Magura 0722383) entre le ressort (3) et le bouchon (1), qu'il faut ensuite visser (couple de serrage: 10 Nm). Si le ressort (3) doit être changé (voir vue éclatée avec les références des pièces), retirez-le une fois que le bouchon (1) est déposé, introduisez le nouveau ressort et revissez le bouchon. Si nécessaire, augmentez la précontrainte (voir ci-dessus).





Si vous n'êtes pas sûr de pouvoir vous-même modifier la précontrainte du ressort ou procéder à son changement, nous vous conseillons de confier cette opération à votre détaillant spécialisé.
Il dispose de tous les outils et du savoir-faire nécessaires à un montage correct.

4.4.2 Réglage de la détente

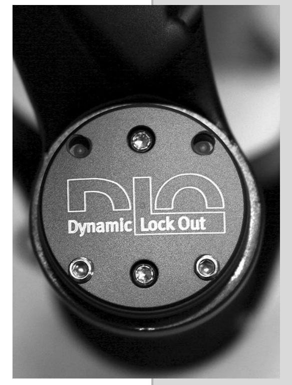
Réglez l'amortissement en détente avec la molette rouge en bas du fourreau droit.Descendez une petite marche (par ex. le bord d'un trottoir) en position assise.
La fourche ne doit rebondir qu'une à deux fois. Si la fourche rebondit plus et trop vite, augmentez progressivement l'amortissement en détente („+").Si la fourche rebondit trop lentement, diminuez progressivement l'amortissement en détente („-„).



4.4.3 Dynamic Lockout DLO

En tournant la molette bleue dans le sens des aiguilles d'une montre („ON"), ou en appuyant sur le levier bleu au cintre, la fourche ne s'enfonce plus sur les gros chocs, mais conserve son Sag (ressort négatif).





Tournez la molette en position „OFF" ou tirez le levier au cintre vers le haut pour désactiver le DLO.
Il est possible de monter une commande au cintre sur un Dynamic Lockout et inversement. Contactez un SAV MAGURA compétent!

5 Tableaux des pressions / couples de serrages / cotes

Tableau des pressions d'air

	50	60	70	80	90	100	110	120	130	kg	
	3,5	4	4,5	5,5	6,0	7	8	9	10	bar	+/- 0,5 bar
Wotan | Laurin | Menja	110	125	150	175	200	225	250	275	286	lb	
	50	55	65	75	85	90	105	130	145	psi	+/- 7 psi

Pression maximale:
Wotan, Laurin, Menja: 10 bar/150 psi

Couples de serrage:
Couvercle du ressort Odur: **10 Nm**
Vis sous les fourreaux droits et gauches: **6 Nm**

Patte de fixation pour étrier de frein à disque:
Laurin, Menja, Odur: Standard International (IS 2000) 6"
Wotan: Postmount (PM) 8"

Entraxe de montage
(axe de roue/ portée du cône sur le té +/- 3 mm):

Wotan:	540 mm
Laurin 130/Menja 130:	498 mm
Laurin 100/Menja 100/Odur 100:	473 mm
Laurin 85/Menja 85/Odur 85:	458 mm

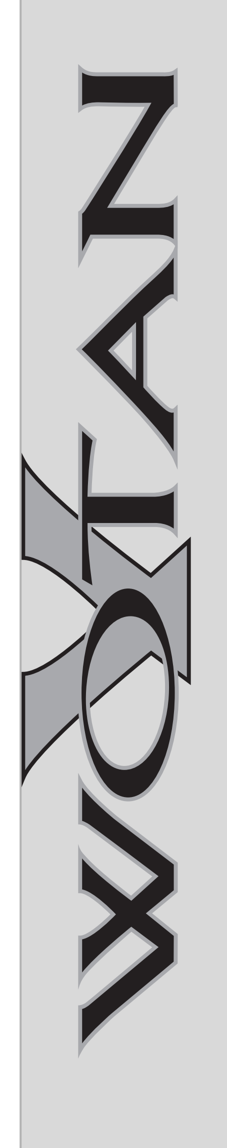
Taille maximale des pneus:
Laurin, Menja, Odur: 26"x 2,6".
Wotan: 26"x 2,8".



6 Vues éclatées

6.1 Wotan

0722346
10 Nm
0722352, 10X
0722345
0722339
0722340
0722344
0722350
0731253
0722352, 10X
0722351
0722342
0722355, 2X
0722354, 2X
0722341
0722394
0722356
0722343
0722357
0722356
0722348
6 Nm
0722349
0722347



6.2 Laurin

0722346

10 Nm

0722352, 10x

0722345

0722360

0722361

0722364

0722363

0722366, 130 mm
0722422, 100 mm
0722423, 85 mm

0722372, 2x

0722371, 2x

0731135

0722362

0722394

0731386, 4x

0722397, 10x

0722396, 4x

0722365

0722370, 100 mm

0722348

0722347

6 Nm

0722367

0722373

0722369, 85 mm



6.3 Menja

0722379

10 Nm

0722352, 10x

0722378

0722376

0722377

0722364

0722363

0722366, 130 mm
0722422, 100 mm
0722423, 85 mm

0722372, 2x

0722371, 2x

0731135

0722362

0722348

0722347

6 Nm

0722367

0722373

0722394

0731386, 4x

0722397, 10x

0722396, 4x

0722365

0722370, 100 mm

0722369, 85 mm



6.4 Odur

0722379

10 Nm

0722352, 10x

0722378

0722376

0722377

0722372, 2x

0722371, 2x

0731135

0722362

0722348

6 Nm

0722347

0722367

0722373

0722382, 10 Nm

0722383

0722366

0722384,
85 mm, souple, vert

0722385,
85 mm, moyen, bleu

0722386,
85 mm, dur, rouge

0722387,
100 mm, souple, vert

0722388,
100 mm, moyen, bleu

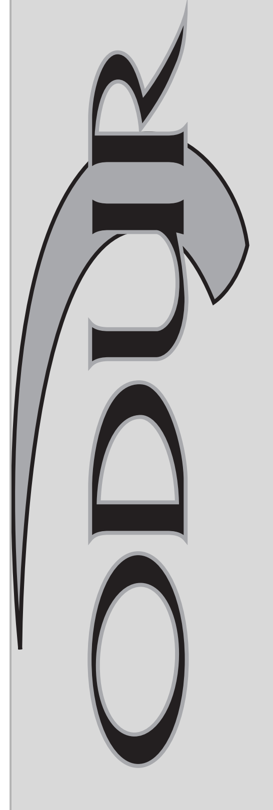
0722389,
100 mm, dur, rouge

0722394

0732386, 4x

0722391

0722390





Notes

MAGURA Bike Parts
GmbH & Co.

Heinrich Kahn Straße 24
D-89150 Laichingen
info@magura-bikeparts.de

www.magura.com

Hotline | Helpdesk:
phone 09001-648124
(41 ct. per minute)
daily from 9 to 12 h
and 12.30 to 15.15 h
fax +49-7333-962651
service@magura.de

MAGURA Partners and Service Centers Worldwide

Andorra
Esports Jorma
phone 376-844133
fax 376-843022
jorma@correu.andornet.ad

Australia
TMO Sports
phone 02-9695-7744
fax 02-9695-7844
service@velovita.com.au

Austria
MAGURA Austria
phone +49-7333-962613
fax +49-7333-962617
m.haas@magura.de

Belgium
Transmission
phone 010-244646
fax 010-244777
info@transmission.be

Canada
MAGURA USA
phone 618-3952200
fax 618-3954711
magura@magurausa.com

Denmark
Borandia APS
phone 47-107172
fax 47-107066
borandia@borandia.dk

Finland
Best Brakes Ky
phone 050-591 5863
fax 019-388485
info@bestbrakes.inet.fi

France
MAGURA Service
Center France
phone +49-7333-962643
fax 04-98106289
sav_france@magura.de

Great Britain
MAGURA Bike Parts UK Ltd.
phone 01530-837195
fax 01530-811286
service_uk@magura.de

Greece
Nikos Maniatopoulos
phone 2610-993 045
fax 2610-990 424
amarket@idealbikes.gr

Hong Kong
MAGURA ASIA Inc.
phone +886-4-23283739
fax +886-4-23283734
service@magura.com.tw

Hungary
Mali Bicycle Technology
phone 01-4207563
fax 01-4205321
mali@mali.hu

Ireland
Beara Bike Trading
phone 064-89134
fax 064-41334
wschmidt@indigo.ie

Italy
Areab
phone 0438-435550
fax 0438-439847
info@areab.it

Japan
MC International
phone 06-6536-0901
fax 06-6536-0907
mcinter@mx1.alpha-web.ne.jp

Korea
MAGURA ASIA Inc.
phone +886-4-23283739
fax +886-4-23283734
service@magura.com.tw

Luxemburg
MAGURA Service
Center France
phone +49-7333-962643
fax +33-4-98106289
sav_france@magura.de

Netherlands
MAGURA Nederlands
phone +49-7333-962614
fax +49-7333-962617
c.uhl@magura.de

Norway
Botolfsen
phone 022-630610
fax 022-970662
info@botolfsen.no

Portugal
LPL-Artigos Desportivos
phone 021-4835354
fax 021-4835362
lpl@netcabo.pt

Singapore
MAGURA ASIA Inc.
phone +886-4-23283739
fax +886-4-23283734
service@magura.com.tw

South Africa
Cycles Africa
phone 011-678-1548
fax 011-678-1548
cunning@mweb.co.za

Spain
- SAT MAGURA: Bicisport
Sólo para reparaciones y servicio!
phone 93-3404480
fax 93-3404480
- Bicicletas Monty
phone 93-6667111
fax 93-6667112
monty@monty.es
- Casa Masferrer
phone 93-8463444
fax 93-8465355
cmcenter@casamasferrer.com
- Comet
phone 943-331393
fax 943-551407
comet@comet.es
- Representaciones Spinola & Perez
phone 619-702946
fax 93-2317731
c.perez@spinolaperez.com

Sweden
Jaguarverken AB
phone 060-669800
fax 060-669809
info@jaguarverken.se

Switzerland
- Intercycle
phone 041-9266511
fax 041-9266355
info@intercycle.com
- Amsler & Co.
phone 052-6473636
fax 052-6473637
info@amsler.ch

Taiwan
MAGURA ASIA Inc.
phone 04-23283739
fax 04-23283734
service@magura.com.tw

USA
MAGURA USA
phone 6183952200
fax 6183954711
magura@magurausa.com
www.magurausa.com

Printed in Germany
0689 645, 07.2006

Umschlag: Apollo 11 | Inhalt: lines & points

